RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net

Sacrifice your souls for more smut!
Aerandria
http://aerandria.net

Akagami no Shirayukihime Volume 03 Chapter 011

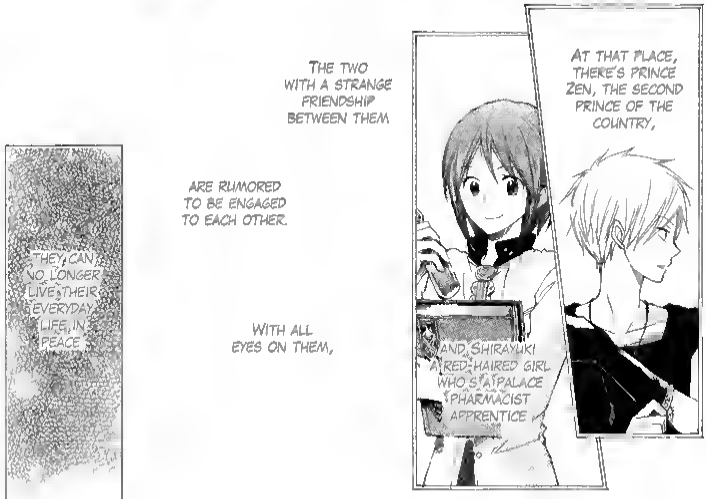
SCANNER: AE & JOJOMACAOW
TRANSLATOR: ASAMIA
PROOFREADER: BUMBLEBEA
EDITORS: SHANLY, CASSIUSOS & AAREN
QC: LACAILLE
COLORIST: CASSIUSOS

ties up Ori, away from Shirayukih Don't you DARE put the moves her!!! >O

- Lacaille

ALL RIGHT..
I GUESS THAT'S ENOUGH LAZING AROUND FOR ME
TIME TO RETURN TO WISTAL.

Clarines Kingdom, Wistal palace


THE TWO WITH A STRANGE FRIENDSHIP BETWEEN THEM
ARE RUMORED TO BE ENGAGED TO EACH OTHER.
WITH ALL EYES ON THEM,
THEY CAN NO LONGER LIVE THEIR EVERYDAY LIFE IN PEACE.
AT THAT PLACE, THERE'S PRINCE ZEN, THE SECOND PRINCE OF THE COUNTRY,
AND SHIRAYUKI A RED-HAIRED GIRL WHO'S A PALACE PHARMACIST APPRENTICE

Chapter 11
Akizuki Sorata

THEN, I'M GOING NOW.
OK, SEE YOU LATER.
SHIRAYUKI-DONO! THANKS FOR YOUR HARD WORK TODAY!
YOU, TOO!
Runs
Runs
Runs
Runs

TURNS AROUND
TCH... RUNNING AROUND LIKE THAT
DID SHE NOTICE ME?
tap
tap

toss
WHOOSH
whistle
OF COURSE NOT
SHE'S JUST A LITTLE GIRL.
scribble
U-
LWAH!
THUD
CATCH
"TARGET: GREEN"
"HAVEN'T SEEN CONTACT WITH ANY OTHER FAMILIES"
GOT IT!
?!!

She's just a little girl, but you seem to be keeping her in surveillance quite closely
Who told you to do this?
ST
AB
pitch
click
click
Green means she met me, right?
I guess it was worth it to make it easy for you to see us.
W-what are you talking about?
I picked that pipe up from the ground, and I was about to throw it away.
tap
tap
Zen!
Don't come near here, Shirayuki
Wait for me there
Your Highness! We've captured the guy here!
Good job!

GUARDS!
YES, SIR!
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
SOUNDS TO ME LIKE YOUR ACCOMPLICE, WHO WAS SUPPOSED TO RECEIVE THE INFORMATION FROM YOU, HAS BEEN CAUGHT
A—
ARGH...
AS EXPECTED,
THERE ARE PEOPLE WHO ARE TRYING TO FIGURE OUT IF IT'S WORTH IT TO TRY GETTING INTO YOUR FAVOR
AND SEE IF OTHER FAMILIES HAVE MADE THEIR MOVE BEFORE THEM.
IF THIS WAS BEFORE,
YOU WOULD HAVE TRIED TO DO SOMETHING BY YOURSELF WITHOUT TELLING ME, RIGHT?
EH?
WELL, I'M NOT SURE.
WHICH MEANS THERE ARE PEOPLE WHO CAN'T GET OVER THAT IDEA.
BUT THEY WON'T GAIN ANYTHING FROM GETTING INTO MY FAVOR.

Ruffle
Haha.

This doesn't change the fact that you'll still be the center of attention,
But there's nothing to worry about, OK?
...
Yeah.
You're right.
All right
I'm not very fond of this situation
Zen! How did it go with Shirayuki?

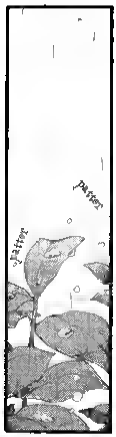
IDIOT! IT TOOK YOU TOO LONG TO COME BACK!
I ONLY PERMITTED YOU TO GO OUT FOR TWO DAYS!
Well,
IT'S BEEN SO LONG SINCE I WENT OUT OF THE CASTLE THAT I FORGOT ABOUT TIME.
ANYHOW, IT LOOKS LIKE IT'S ABOUT TO RAIN.

!
OBI!
I'M BACK, MASTER!

rustle
I TOOK CARE OF IT FOR THE TIME BEING.
DID SOMETHING HAPPEN TO MY LADY?

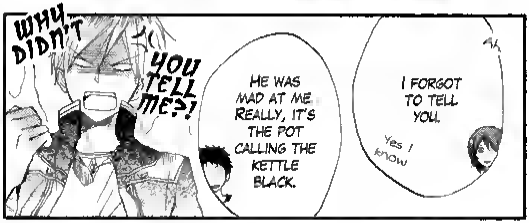
ZEN?
I HAVE A THOUGHT, BUT—

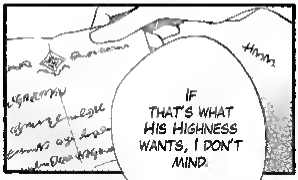
BUT EVEN SO, IT'S NOT POSSIBLE TO FOLLOW SHIRAYUKI AROUND ALL THE TIME
AND IT'LL STILL INCREASE IN THE FUTURE, DON'T YOU THINK?
THAT'S A BIT WORRYING
AND SHE HAS HER OWN JOB, TOO

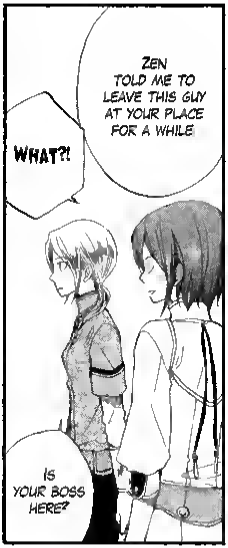


EH?
ME?
FORGIVE ME
THAT'S UP TO SHIRAYUKI
IT'S BETTER TO ASK A GUARD TO KEEP WATCH ON HER.
No, that's impossible
I ONCE THREATENED HER BEFORE, YOU KNOW?
I DID THINK ABOUT THE POSSIBILITY THAT YOU MIGHT NOT COME BACK.
WHEN I GAVE YOU PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE ON YOUR OWN,
AH, ACTUALLY, I'VE MET HER BEFORE WHEN I WAS ALONE.
Twice, even.
SHE PROBABLY THINKS HE'S STILL BEING CAPTURED.
I HAVEN'T TOLD HER ABOUT YOU YET. SHALL I ARRANGE FOR YOU TWO TO MEET?

Ohh~
Probably the sky looks clear over there
Knock knock
I wonder if the rain will stop soon.
Whaaa
Yes?
Excuse me!
Well,
This is the first time I've seen you two together.
Miss Kiki and I used to be fellow guards before.
clop clop
I don't remember that at all.
Hey!
Come on...
...in?







Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

GOODBYE THEN, SHIRAYUKI.
YOU CAN DECIDE TO TURN HIM AWAY LATER
FOR NOW, I'LL LEAVE HIM IN YOUR CARE.

THIS IS ZEN'S IDEA...
BUT IT'S NO USE ASKING YOU.
Ha ha ha ha
YOU DON'T TRUST ME, DO YOU?

EH? HOLD ON,
CLOSE
K-KIKI-SAN!

UM.
Who's that?

AH, DO I NEED TO INTRODUCE MYSELF?
I'M OBI I HAVE AN ALIAS, TOO,
AND I HAVE ALL KINDS OF SECRETS

What should I do about the sugar coat for the item earlier?
Sorry, Ryu.
None not enough. We'll need two!
Is one enough?
Bored
Ah, OK.
Shall we go into the Loca garden, then?
The rain is stopping, Shirayuki-san!
You can't do any work without a kind of medicine that neutralizes that smell.
You'll get dizzy because of the smell of Loca nuts.
That's not what I mean
Yeah, but you can't go inside
Loca garden? Is it inside the castle?
Is it that small?
Eh?

It sounds like a lot of work, so it's better to have more people helping out, right?
Yep, go with them.
Don't you think, boss?
B-boss!

Oh, boy
Why do you have to go so far for it?
Then give me that medicine, too

You were right. It's really sweet.
Wearing masks, just in case
We look so suspicious
The smell is a bit weaker after it rains
Only pick the nuts with a four-pointed star pattern on its pointed end.
Don't pick the ones that already withered.
Loca nuts

Loca Garden
Wow~

IS THAT SO?
Four-pointed star
four-pointed star
Eh? Why?!
YOU GOT IT.
I FEEL SO AT EASE WHEN I HIDE MY FACE

I'M NOT GOING TO GET DIZZY.
Shudder
Let me see
How many more?
ARE YOU ALL RIGHT?
All right.
YES?
IS THE MEDICINE WORKING?
THIS IS THE FOUR-POINTED STAR WE'RE LOOKING FOR, RIGHT?

SNATCH
AFT
YES, THAT'S IT
WHAT—
ACK
WH—
?!

MY HAND MOVED ON ITS OWN
AH, WELL..
EH?
IF YOU WANT TO MOVE AROUND MORE, ADD THIS TO THIS.
OKIE DOKIE
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THESE NUTS? TURN THEM INTO PICKLES?
I thought you were going to try them
THIS WAY, WE CAN KEEP ITS EFFICACY, AND IT'S EASIER TO DRINK AT THE SAME TIME
HUH
Let's move to the next bush.
Ok

HE SAID TO BRING THESE TO THE WAREHOUSE IN THE BASEMENT.
THIS SEEMS LIKE QUITE AN ANNOYING JOB, HUH?
YOU THINK SO? BUT AS YOU WORK ON IT MORE, IT GETS MORE FUN
clack
clack

I'M GOING TO ANOTHER GARDEN. CAN YOU TAKE CARE OF THINGS HERE?
ack
OBI-SAN.
HUH?

?

CLACK
SO, WHAT ARE WE GOING TO DO WITH THESE BOTTLES?

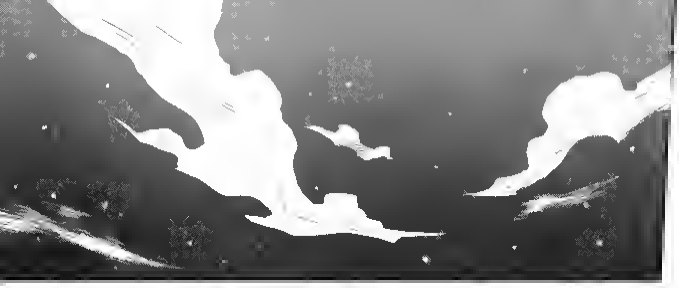
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING ENOUGH FUN WITH WHAT YOU HAVE RIGHT NOW,
HUH?
YOU'RE A PHARMACIST APPRENTICE, AND YOU'RE THE PRINCE'S FRIEND

SAY, MISS,
I SEE
WAITING FOR THEM TO TURN INTO MEDICINE
WE PUT THEM HERE FOR HALF A YEAR WHILE CHECKING ON THEM EVERY NOW AND THEN,
Oh where's the chalk?
LOOKS LIKE WINE.
THESE ARE THE ONES WE PUT HERE HALF A YEAR AGO
We're going to remove them
clack
WHAT ABOUT THESE?
DON'T YOU THINK IT'D BE BETTER IF PRINCE ZEN WASN'T A PRINCE?

GIVE THEM TO ME
SNATCH
HANDS
IF YOU SAY THAT ONE MORE TIME,
I'LL TAKE OFFENSE.
ALL RIGHT.
push
CLICK
CLICK
THAT SURPRISED ME

REALLY,
PRINCE ZEN IS AMAZING
OH, MY,
WHAT A NICE COLOR
TRY TASTING IT
GULP
WAIT HERE
LET'S HAVE A LOOK AT THE QUALITY
Yes, ma'am.
GULP

ARGH
It burns my tongue!
Aha ha ha ha ha!
W-what's with you, boss?! This is wine, not medicine!
What are you laughing about?!
GOOD JOB KNOWING I GAVE YOU WINE.
It's hard to use your nose after going into the Looo garden right?
In the next room
GULP
NO WONDER, THIS TASTES GOOD.
SHIRAYUKI-SAN?!
flop
HEY, HEY!
Flustered
Hey, little miss!
OH, MY
SHE WAS FINE WHEN I GAVE HER ALCOHOLIC BEVERAGES BEFORE.
THIS WINE IS TOO STRONG.



SORRY, BUT CAN YOU KEEP AN EYE ON HER, OBI-KUN?
I'M GOING TO FINISH UP MY WORK IN THE INNER OFFICE.
LET HER STAY HERE UNTIL SHE'S COMPLETELY SOBER.

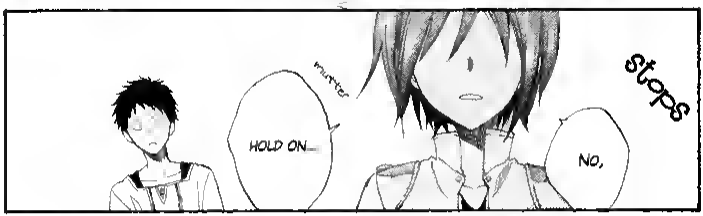
SHE'S AWAKE.

CLICK
OH, OOPS.

OH?!
CLATTER

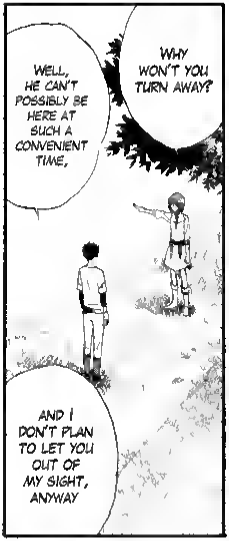
WELL, I DON'T MIND.

HEEEY,
IS IT OK FOR YOU TO BE WALKING AROUND?
OH,
THERE WAS A GIRL DOWN THERE JUST NOW
HMM?
COME ON, THE GIRL WHO PRINCE ZEN—
STOMP
STOMP
WELL, IT'S NOT LIKE WE HAVE TO HIDE...

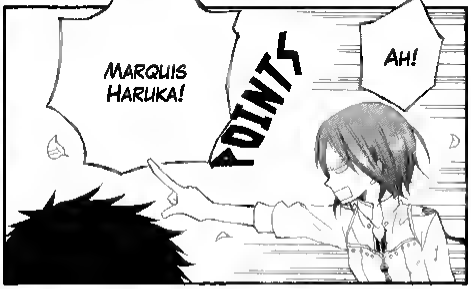

stops
NO,
mutter
HOLD ON...

I WONDER IF THAT'S HOW IT FEELS LIKE TO HAVE A BROTHER LIKE HIM.
...
No that's not what I mean. What I need to worry about right now is the horse.
I SEE LAST TIME, MITSUHIDE-SAN LET ME RIDE ONE WITH HIM.
URGH
Little miss?
You're drunk aren't you?

I CAN'T RIDE A HORSE,
ARGH!
A HORSE?


WHY WON'T YOU TURN AWAY?
WELL, HE CAN'T POSSIBLY BE HERE AT SUCH A CONVENIENT TIME,
AND I DON'T PLAN TO LET YOU OUT OF MY SIGHT, ANYWAY

DO YOU WANT TO GO OUT TO TANBARUN, MISS?
...


AH!
MARQUIS HARUKA!
POINTS

THANKS
Hehehe~
YOU MUST WISH MY MASTER WAS THE ONE GUARDING YOU, THOUGH.

AS I THOUGHT, YOU WERE KEEPING WATCH ON ME TODAY?

...
T-

You little girl
What do you think His Highness is?
Well, that's true.
IF I BORROWED HIM FOR ONE WHOLE DAY, MARQUIS HARUKA IS GOING TO BE MAD
OH?!
YOU DON'T WANT THAT?!
YOU SEEM VERY CLEAR WHEN IT COMES TO THAT.
BUT CAN I ASK YOU WHAT YOU THINK ABOUT MY MASTER BEING A PRINCE?
I THINK IT'S PERFECT FOR HIM.
HEH

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

He will forever be a prince,
And there will be people who are drawn to that certain something in him, and devote themselves to him.

What am I going to do, defeating him like that?!
Flinch
THEN...
IN THAT CASE...
W—
WHAT?
FFT
I CAN'T EVEN LAUGH...
MISS...
You said you defeated him?
I think you used the wrong word.
I HAVE TO BE TOLD
OF ALL THINGS
THAT WHEN HE'S WITH ME, PEOPLE MAKE FUN OF HIM
MISS...

CLENCH
I—
I ALREADY FOUND THE PLACE I WANT TO BE,
WHAT ARE YOU SO ANGRY ABOUT?
IT'S THE SAME
WITH THE PUNISHMENT FOR THE PEOPLE AT RAXD...
BUT I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO,
AND I'M MAD AT MYSELF!

ALL THIS TIME, I'VE BEEN CONCERNED ABOUT IT,
BUT NOTHING WILL CHANGE EVEN IF I GO THERE.
"THERE'S A DEFECT WITH THE ORGANIZATION AT THE FORTRESS."
"ZEN,"
"I'LL TAKE RAXD AWAY FROM YOUR CONTROL FOR HALF A YEAR."

HE SAID THAT, BUT
HE WAS SQUEEZING MY HAND...
THAT IT'LL BE ALL RIGHT.
HE ONLY TOLD ME
SO YOU WERE TRYING TO GO THERE.
I SEE.
Which is why you wanted to ride a horse.
A—
ANYWAY,
thump

...TRYING
TO ACT COOL.
BUT IT SEEMS TO ME
THAT YOU'RE ALSO TRYING HARD TO ACT COOL, MISS.
AND WE'RE BACK TO TALKING ABOUT HIM.

IF YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE SUPPOSED TO DO, WHY DON'T YOU JUST GO AND LOOK FOR IT?
YOU DEFINITELY SEEM LIKE THE TYPE WHO'D TAKE ACTION ON YOUR OWN RATHER THAN SITTING BY THE WINDOWS AND GRIEVING.
SHE'S SIMILAR TO MY MASTER.
SHE'S THE KIND OF PERSON WHO'D RUN AROUND ON HER OWN IF THERE'S NO ONE NEAR HER.
AND IT'S PROBABLE
THAT SHE DOESN'T REALIZE IT WHEN SHE'S BY HERSELF
!
IT'S JUST THAT
I DON'T THINK IT'S A GOOD IDEA TO TRY TO DO SOMETHING ON YOUR OWN LIKE YOU DID JUST NOW
TRUE.
...
THAT'S

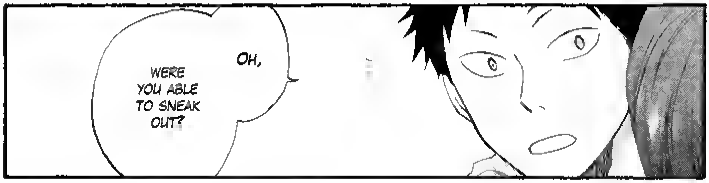
IF YOU REALLY WANT TO GO,
I CAN TAKE YOU THERE
BUT
I'VE ALREADY BEEN THERE,
ACTUALLY
I HAD TO GO THERE LATER THAN I EXPECTED BECAUSE THE PRINCE FROM TANBARUN WAS VISITING HERE,
BUT YEAH, I WENT THERE TO SEE HOW THINGS WERE.
HUH?
MY MASTER SEEMS TO BE CONCERNED ABOUT IT, AND THE PEOPLE THERE USED TO TAKE CARE OF ME BEFORE.

TOO MANY THINGS HAPPENED, THOUGH, SO I FORGOT.
EVERYONE THERE ASKED ME TO TAKE A MESSAGE
FOR MY MASTER AND YOU
"WE'RE HANGING IN HERE!"
ANYWAY, THEY ALL SAID,
I SEE.
OK,
I'LL HAVE TO HANG IN HERE, TOO
I DIDN'T THINK THAT MUCH ABOUT IT.
THAT WAS QUICK OF YOU. T—
THAT'S WHAT THEY SAID.
WILD?
INDEED, YOU SEEM WILD.

THANKS, OBI!
SHE'S THANKING ME?
Doubting his own eyes and ears
Hey, where you going?
...
AH...
CRAP...
MY BOSS IS CALL— ING...
slips
?!
He—

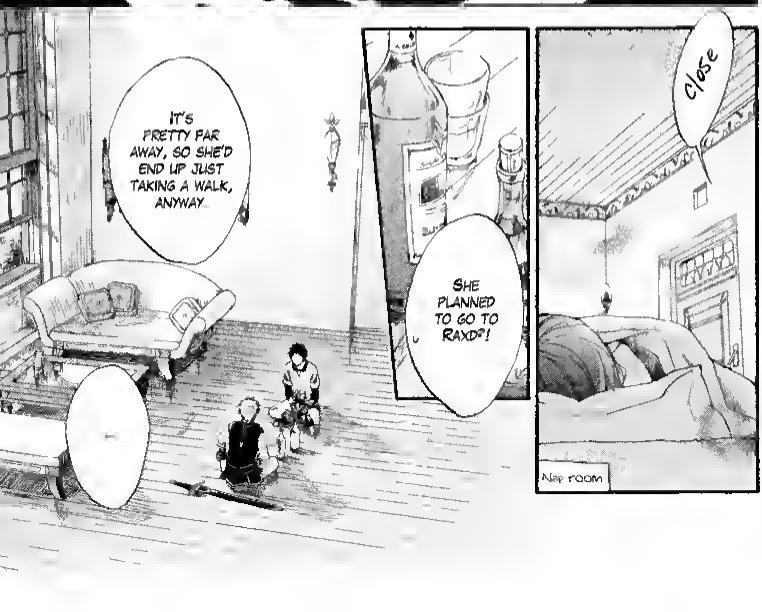
MISS!
YANK
LANDS
Phew
THIS AGAIN?
ZZZ
OH, BOY.
I ONLY DECIDED TO HANG AROUND HERE FOR A LITTLE WHILE,
SINCE IT'S FUN TO WATCH YOU GUYS
ZZZ

"THANKS, OBI."
"FORGIVE ME."
PEOPLE GET DRAWN TO HIM AND ARE DEVOTED FOR HIM,
HUH?
GUESS I CHOSE TO STAY AT A PRETTY TROUBLESOME PLACE.



translated to Japanese

ZEN...?


IT'S PRETTY FAR AWAY, SO SHE'D END UP JUST TAKING A WALK, ANYWAY...
SHE PLANNED TO GO TO RAXD?!
CLOSE
Nap room

I SEE...
I MADE HER WORRY.
WHY DON'T YOU JUST GO THERE WITH HER AGAIN?
WITH YOU BEING THIS BUSY, HALF A YEAR WILL PASS BY IN NO TIME.

Jeez.
ANYWAY, KIKI TOLD SHIRAYUKI SHE CAN DRIVE YOU AWAY,
BUT IN THE END, SHE DIDN'T DO THAT, HUH?

SO IT WAS AGAINST MY WILL TO REVEAL TO HER MY REAL PURPOSE AND TO CARRY HER ON MY BACK.
Why are you denying everything?
I HAVEN'T SAID ANYTHING YET.
WELL, YOU'RE LOOKING AT ME WITH EYES THAT SAY YOU MIGHT BITE ME
I'm not looking at you!
The alcohol's doing

THAT'S A REAL FEAT

rustle
Whoosh
Glug
I'M GLAD IT WASN'T FOR NOTHING.

WELL... IT WAS CLOSE, THOUGH
REALLY?
WELL, IT'S SHIRAYUKI AFTER ALL.
IF SOMETHING HAPPENS, SHE MIGHT EVEN DRIVE ME AWAY.

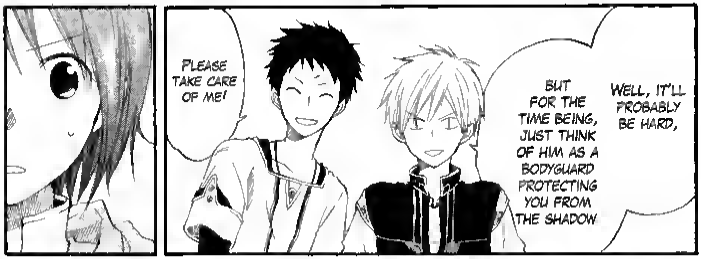
?
snatch

!
AN ID
PERSONAL MESSENGER OF CLARINES' SECOND PRINCE
THAT'S YOUR TITLE.
ARE YOU SURE
IT'S ALL RIGHT TO GIVE ME SOMETHING LIKE THIS SO EASILY?
EASILY? NO WAY.
I'M DOING THIS BECAUSE I HAVE FAITH
IN MY EYES, IN THE EYES OF MY FRIENDS,
AND IN YOU AS WELLESLEY COLLEGE.

SO I'M YOUR MESSENGER
INSTEAD OF THE LITTLE MISS'S BODYGUARD?
clack
YOUR EYES HAVE A PRETTY COLOR, MASTER.
irritated
Stop joking around!
You're always like this!
clack
THAT'S THE IMPORTANT POINT
OF COURSE, I DON'T INTEND TO LET IT END WITH THAT
IN OTHER WORDS, THIS IS A RESTRAINT

OBI IS GOING TO FOLLOW ME?
RESTRAINT?
THERE ARE NOT MANY PEOPLE WHO'D PUT UP WITH SUCH A DUTY
T-THAT'S TRUE
THAT'S RIGHT
IT MEANS MY MESSENGER IS GOING TO FOLLOW YOU.
OB?
THANKS, SHIRAYUKI
IF ANYTHING HAPPENS TO YOU, HE'S GOING TO REPORT DIRECTLY TO ME

I'M GOING TO WORK HARDER,
SO THAT I CAN PROTECT THE THINGS IMPORTANT TO ME, AS WELL AS YOU, BETTER


WELL, IT'LL PROBABLY BE HARD,
BUT FOR THE TIME BEING, JUST THINK OF HIM AS A BODYGUARD PROTECTING YOU FROM THE SHADOW
PLEASE TAKE CARE OF ME!

M—
MY HEAD HURTS.
IS IT STILL THE WINE YESTERDAY?